

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

EPISODIO 05 – Yo a ti te conozco

Anna lleva su caja de música al relojero. Pero el encargo es más que mero trabajo para Paul Winkler. Él le dice a Anna que la conoce desde hace mucho tiempo. Pero, ¿cómo es posible? ¡Si acaba de llegar!

Cuando abren la caja de música, descubren algo más, aparte de que está rota. Paul Winkler encuentra dentro un trozo de papel con una serie numérica: 19610813. ¿Qué significa? ¿Y de qué está hablando Paul Winkler? Nuestra protagonista le pregunta si puede reparar el reloj; él reacciona confesándole que ya se conocían. Totalmente desconcertada, Anna guarda la jugada. Aún le quedan 90 minutos y dos vidas más. Ha seguido la música como sugería la frase pero, ¿qué significa “la solución está en la división”?

INTRODUCCIÓN

ORDENADOR:

Misión Berlín. 9 de noviembre, 2006 – las diez y veinte de la mañana. Te quedan dos vidas y 95 minutos. No olvides:

RETROSPECTIVA:

In der Teilung liegt die Lösung.

ORDENADOR:

¿Qué significa ese mensaje?

RETROSPECTIVA:

Anna, Ihre Mission ist riskant.

ORDENADOR:

¿Quieres jugar? ¿Quieres jugar? Marca "enter".

SITUACIÓN 1 – Im Uhrenladen

ANNA:

Hola, ya estoy de vuelta.

JUGADOR:

Entra en ese negocio y pregunta al relojero si te puede reparar la cajita musical.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Definitivamente es el mismo tío que me sonrió en el café. El del pequeño violín ... Herr ... Winkler?

PAUL:

Herr Winkler? Anna, ich bin Paul, dein Paul! Auch wenn ich jetzt weiße Haare habe.

ANNA:

Dein Paul? ... ¿Acaso somos amigos?

PAUL:

Was hast du denn da? Die Spieldose, aha! Leo Winkler, Kantstraße 150, Berlin. Mein Vater.

ANNA:

¿Leo Winkler es su padre? Die Spieldose ist ... eeh ... ¿Cómo se dice ‚rota‘?

PAUL:

Sie ist kaputt. Kein Problem, Anna, ich repariere sie dir.

ANNA:

Danke.

PAUL:

Was ist das? Ein Zettel mit einer Zahl? Eins, neun, sechs, eins, null, acht, eins, drei... Hm? Einen Moment!

ANNA:

¡Qué curioso! Un papel con un número. Uno, nueve, seis, uno, cero, ocho, uno, tres

DECODAGE 1

JUGADOR:

"No hay problema, Anna": Este tipo, Paul parece que te conoce.

ANNA:

Sie ist kaputt. Ich repariere sie ... Está rota. ¿La podrá arreglar?

JUGADOR:

Exacto. Die Spieldose, substantivo femenino; pronombre "sie".

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Sie ... pero ésa es la misma palabra del trato formal "verstehen Sie ..."

JUGADOR:

Si, pero también es el pronombre femenino. El masculino es "er".

ANNA:

Y en plural también se dice "sie", aunque sea masculino – ya estamos acercándonos.

JUGADOR:

Bueno, y qué pasa con este número entonces?

ANNA:

1-9-6-1- ¿tendrá algo que ver con "die Musik"?

SITUACIÓN 2

ORDENADOR:

Necesito copia de seguridad. Salvar cambios ahora.

PAUL:

Winkler ... Wie bitte? ... Ja, sie ist hier. Moment. Anna! Telefon für dich, Anna!

ANNA:

Für mich?

JUGADOR:

Dáte prisa y recibe esa llamada para salvar los cambios.

ANNA:

Hallo?

ORDENADOR:

Ingrese misión actualizada, ingrese misión actualizada.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Pues, debo salvar Alemania, esta es una carrera contra reloj. Desperté en mi habitación del hotel, habitación número 14, "vierzehn". Un inspector desconfiado quiso registrar mi habitación.

RETROSPECTIVA:

Guten Morgen! Mein Name ist Ogur. Kommissar Ogur.

ANNA:

El inspector encontró un mensaje en el espejo de mi baño.

RETROSPECTIVA:

In der Teilung liegt die Lösung; folge der Musik.

ANNA:

Primero: debo seguir la música.

Encontré una cajita de música en la mesa. Luego conversé con el inspector en el hall del hotel.

RETROSPECTIVA:

Die Dame von Zimmer 14, endlich! – Darf ich Ihre Papiere sehen?

ANNA:

Al fondo de la cajita de música encontré un nombre y una dirección. Segundo: Leo Winkler, Kantstraße 150. Pero la "Kantstraße" es muy larga y pregunté por el camino.

Justo en ese momento aparecieron las motos que me perseguían. Punto tercero: Mis enemigos siempre parecen aparecer en moto. Llegué finalmente a la "Kantstraße", pero el negocio estaba cerrado.

RETROSPECTIVA:

Paul Winkler kommt gleich wieder. Er trinkt seinen Kakao im "Krokant".

ANNA:

En el café, un hombre canoso me sonrió.

RETROSPECTIVA:

Anna, ich bin Paul, dein Paul. Auch wenn ich jetzt weiße Haare habe.

ANNA:

Cuarto punto: Este tipo, Paul, realmente parecía encantado de verme. Dentro de la cajita de música encontré un papel con un número.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

RETROSPECTIVA:

Eins, neun, sechs, eins, null, acht, eins, drei.

ANNA:

Quinto punto. Los números pueden ser una nueva pista: eins, neun, sechs, eins, null, acht, eins, drei.

ORDENADOR:

Actualización terminada. Vas por buen camino.

Fin del quinto episodio. Prepárate para el segundo nivel. Tienes una nueva clave. Te quedan 90 minutos y dos vidas para cumplir tu misión. ¿Quieres jugar? ¿Quieres jugar?

Misión Berlín. Una coproducción de Radio Deutsche Welle, Radio France Internationale y Polskie Radio, bajo del patrocinio de la Unión Europea.